

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczer Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona fé évre 5 kor.  
negyedévre 2.50 kor.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termérték szerint egy négyzög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Tanulságok.

Írta: dr. Kossuth János.

III.

A nemzet kitűzött célját nem érte el. Jogait a hadseregére vonatkozólag nem érvényesítheti most sem s bizony még sokat kell küzdenie a sikerért. A véres reménykedés szappanbuborékjai szétpattantak. Ugy jártunk mint az egyszeri gyermek, aki azt hitte, hogy a szivárványt a hegytetőn megfoghatja s midőn fáradtságosan felkapaszkodott, éppen olyan messzire volt a színes tümenénytől, mint a hegy tövében. De a magaslatról, ahová a küzdelem hevében feljutottunk, megláttuk az utat, mely a labirintusból kivezet, vajha megláttuk volna a tevékenység ama mezejét is, ahol a kitarító törekvés, az erő beruházás árán a magvatlan ábrándok helyett a valóság kalásza teremnek.

A harcoló felek belátták, hogy csak arra elég erősek, hogy egymásnak ártsanak. E tény semmibevétele okozta a bajt, melyet a kötelező óvatosság és a megkövetelhető előrelátás kár és rombolás nélkül hátrihattak volna el.

Drága okulás volt, az bizonyos. Hogy becses is volt-e egy szerszám, kérdés. Bécs a nemzet vezéreit kívánta túsok gyanánt s meg is kapta őket minden egyebekkel egyetemben, a

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Kirándulás a Magashegyre.

A „Zemplén” számára írta: Visegrádi János.

Ha a borsii utról, különösen a reggeli órákban, nyugat felé tekintünk, nem közönséges látvány tárul elénk. Ott hatalmas kiemelkedés ölik szemünkbe, amelyek közül három az előtérben, s kettő az ezek között levő két horpadék háttérben emelkedik ki. Az előtérben kiemelkedő csucok lábánál hosszában terül el városunk. Szép a látvány az utról, de még inkább a Kisbári mellett meredeken kiemelkedő Középhegyről, vagy a Nagybári melletti Nagykátéről. E helyekről még inkább egy egyenes vonalban látjuk elhelyezkedni egy a három első, mint pedig a két hátsó kiemelkedést. De hogy ez szemünk csalódása, arról nyilván meggyőződhetünk, ha a Magashegy tetejéről a többi kiemelkedés elhelyezkedését szemügyre vesszük. Mielőtt azonban ezt megtehetnénk, bizony nehéz utat kell megtenünk. De az ut nehézségét nagyon is megkönnyíti az a gondolat, hogy fáradtságunkért bő kárpót-

mit követelt. Baljóslatu precedens. Ki kell egészíteni a hadsereget, meg kell adni a pénzt az új ágyukra, mindezeket szabad, sőt muszáj megszavazni magyarául, nyelvünk joga tehát eny nyiben respektáltatik, lobogónkat pedig ezután is használhatjuk fáklásmeneteknél és kortes mozgalmaknál tetszés szerinti számban. Egyebekben pedig lásd a chlopi hadparancsot. Ráadásul törvényt kell hozni, aminek célzata a „divide et impera” rég ismert elvének sikeres alkalmazhatása. És ezt a soványságot hizlalják most országszerte zaftos frázisokkal, hátsó gondolatokat takargató biztatásokkal s mi boldogan fáklászenélünk, jubilálunk, mohón nyeljük az önámítás bolondító csalmatokját, a mit cukros vízben adogatnak be uton-útfélen a kisebb-nagyobb csodadoktorok. Hogy mi a gútnak kellett ezért egy kölyökabszolutizmus szekaturáit kiállani, az örökös rebusz marad, de ami felett egy csomó nagyképű ember műentuziasmussal affektálja az örvendezést.

Mennyi Tarjagos Illése léssen ennek a talmi Bach-korszaknak, akik megbámulást igényelnek majd, amiért Kristóffy toprongyos Sanyaró Vendeijeit leab-cugolták. Aki pedig abban a szerencsében részesülhetett, hogy a nyavalyások valamelyikére a kezét rátehetette, az egyenesen a

lást fog nyújtani a hegy tetejéről nyíló gyönyörű kilátás, s megkönynyithetjük még azáltal is, ha olyan helyen haladunk felfelé, ahol nem csupán a hegy meredekségére függeszthetjük tekintetünket, hanem az egyre nagyobbodó érdekes kilátási területre is, s ahol egy-két érdekes természeti jelenség gondolatlanul létezik agyunkban, s aminek következtében a fáradtság érzetéről egészen megfeledkezünk.

Ilyen szempontokból indulva ki, a felmenetelre legalkalmasabb az a gyalogút, amely a torzsási hatalmas vízvájás bal oldalán vezet felfelé. Ez úton haladva, mintegy önkénytelenül is a víz romboló, s különösen kiváló munkájáról elmélkedhetünk, amelyet a talaj laza szerkezete mennyire elősegít, azt is világosan láthatjuk. — Az altalaj ugyanis vulkanikus hamuból áll, amely, minthogy egy az ungvári pincék, mint pedig nyugat felé egyre összetartóbb szerkezetű, mintegy predestinálva volt arra, hogy benne ily hatalmas vízvájás keletkezzen.

Ilyen gondolatokkal elfoglalva folytatjuk utunkat és csakhamar felérünk egy gerinc felére, amelyről már egy városunkat és a keleti ré-

litorok után ordít, akik fásceiseiket hajtogassák meg előtte, ki hozzá képest a branyiszkói hős? Mi Csusima Ujhelyhez képest? Ott tönkretették a kevés beszédű japánok a szájas muszkákat, ami derék cselekedet volt ugyan, de nem éppen különös, ám itt kétezer magyar ostromolta a megyeházát, hogy az egy szál Kispált vagy Kazait eldöngethessék. Babért tehát a halhatatlanoknak. Elő a fehér ruhás leányokkal, akik Sirász berkeinek legszebb rózsáit hintsék a hősök utjába.

Átkozottul kiesinyessé tud lenni a magyar ember, ha afelektál.

A jelentékenység vagy pláne a nagyság mimelése a szellemi improtencia legfélremagyarázhatatlanabb szimptomája. Ez még nem volna a legnagyobb baj. De ahol elefántta fujhatja fel a szunyogot a járványos szereplési viszketeg, ott vagy alszik az alkotó energia, vagy a kiélt petyhüdség posványában senyedne. Ne kezdjünk mindent a jubiláláson. És főleg ne várjunk mindent a politikától. Sőt legjobban tesszük, ha semmit sem várunk tőle, hanem két kézre fogjuk a munkát. A mi politikánk kedvező alakulása egy sem a politikusoktól függ, akik — bárhogy pózolnak is — csak azt tehetik, amit Bécsben parancsolnak, vagy megengednek, hanem függ

szeket, mint Rudabányácskát és a nyugati részeket eléggé áttekinthetjük. E gerincen, amelyet teljes egészében a víz kivájó munkájának eredménye gyanánt tekinthetünk, folytatjuk tovább utunkat és pedig elég könnyedén, mert az út emelkedése igen csekély. De azért nem is annyira a meredekség, mint inkább az a körülmény nehezíti meg utunkat, hogy ingadozó és sikos kődarabokon kell mennünk. Azonban a cél közelsége rendkívüli erőt kölcsönöz izmainknak s így csakhamar feljutunk a hegynek legmagasabb pontjára.

A kiránduló igen helyesen teszi, hogy ha egy időre odahagyja a hegy csúcsát és pár lépésnyire lefelé halad annak déli vagy nyugati oldalán, mert tetején legközelebb hűvös északi légáramlás van, amely az átmelegedett testre veszélyes is lehet.

A hegytetejéről körültekintve, figyelmünket érdeklődéssel irányítjuk a közeli szomszédságban elhelyezkedő négy kiemelkedésre. Ámulattal vesszük azonban észre, hogy az öt hegy nem két egymással párhuzamos egyenes vonal, hanem hogy egy eléggé szabályos kör mentén emelkedik ki. Különösen e tényre támaszkodva kockáztatta meg Siegmeth

a nemzeti erőviszonyok javulásától. Isten ellen való véték a közéletet cirkuszszerű alakítani, a hol a szó-akrobaták lépten-nyomon összeösdítik az embereket, akiket a hasznos munkától vonnak el s kancsalul festett eget mutogatva, az Esopus meséjébéli árnyékért veszni engedik a valóság sovány falatját.

Ne tapsra ingereld a tenyereket, hanem a szerszámok markolására! Mert minden bajunk onnét vágyon, hogy mindent mástól várunk és kitarítás nincsen bennünk a kemény munkában. Keleti vérünk nem tagadja meg magát, szeretjük a mesét. Azért tolonganak annyian azok körül, akik olyan szépen mesélnek, akik az illúzió színes üvegein át tündér ligeteket mutatgatnak s a szó suggestiv erejével a szappanbuborékot is ércnek mutatják be. A „mundus vult decipit” sehol sem annyira igaz mint nálunk.

Magyarország a frazeologok paradicsoma. Az angol, a német, a hollandi dolgozik és hallgat, a magyar mesél. Azaz hogy jubilál, fáklászenél s igen gyakran a talmi nagyságok körül tolong. Dicsér, hogy dicsértessék. Volt alkalmunk átolvasni egy csomó programbeszédet.

Minő sivársága a velőtlen, gondolatszegény s az egészséges emberi értelmet kigunyoló frazeológiának egy kettőt kivéve.

Károly azt az állítást, amelyet úgy dr. Czirbusz Géza Egyetemcske földrajzában, mint pedig Buza János vármegyénk mografijában átvett, hogy e kiemelkedések úgy tekintendők, mint egy régi hatalmas vulkanikus hegy kráterének megmaradt részei. Nagyon érdekes hipotézis, csak az a kár, hogy e külsőleges bizonyítékon kívül elegendő más bizonyítékokat még nem igen hoztak fel. Dr. Czirbusz Géza, aki elsősorban volna hivatva arra, hogy e kérdést véglegesen tisztázza, felemlit ugyan egy két bizonyítékot, de ezekkel a bizonyítékokkal — melyek azonban nagy sajnálatunkra nem reálisak — most már azt igyekszik kimutatni, hogy ez az öt kiemelkedés vulkanikus eredetű ugyan, de azért sohasem alkotta egy régi hatalmas vulkán kráterét.

Tehát két egymással teljesen ellentétes elmélet van a szóban forgó öt kiemelkedés keletkezésének magyarázására. Magunk részéről azonban mindkét hipotézis bizonyítékait kevésnek tartjuk, s így egyiket sem fogadhatjuk el, mely meggyőződésre egyébként az a körülmény is vezetett, hogy eddigi megfigyeléseink részben az egyik, s részben a másik hi-

angol férfi-szabó üzlete (S.-A.-Ujhely, Rákóczi-u.)

f. évi májas 1-től Kazinczi-utca, Blumenfeld-féle

ujonnan épült ház modern üzlethelyiségében.

# Sant Mór

Lapunk mai száma 8 oldal.

Egyben gazdag valamennyi az ígérgetésben, amelyre azonban csak maró gunnyal felelhet a kérlelhetetlen valóság. És minő tolongás a mandátumok után? És kik tolonganak, minő alakok? Erőthadt kor a hazugságok korra s minden hazugságai között legvisszataszítóbb a hazafiság hazudása. A hazafiság mint tőke! A jelszavak csereberélése a haszonhajtság szempontjai szerint. Idáig aki boldogulni akart a hatvanbét egyedül üdvözítő tanait vallotta, most a negyvennyolcas frázisokat ordítja. Pedig se hatvanhetes nem volt a szó igazi értelmében, se nem negyvennyolcas most. A Kispálok nemcsak a Kristóffy táborában undorítóak, hanem egyebűt is. A kinek pedig a jelszava az: hogy érvényesülni minden áron a politikában s a haza is éljen ha tud, Kispálabb a Kispálnál is. Mert annak a bűné a nyomorúság ha nem menti is, de úgy ahogy enyhíti s azon kívül ő leszámolt az emberek becsülésével örökre, ám az akarnak a közélet porondján az önzetlenség tógája alatt a nyomorult hasznót hajszolja a babérral egyetemben.

A Kispálok s a politika martalócai azonagy szövetség színe és visszaja. Ha a közélet megtisztításának a lehetősége volt államférfiaink egyik — tagadhatatlanul nyomós — indoka, amiért hogy átvették a kormányt, lássanak hozzá a kufárok kikorbácsolásához azonnal. És nem elég elcsapni a régi rendszer néhány hirhedt és jól felhízott alakját — de ne bocsássák be az éhes sisera-hadat amely — mint a martalékra sóvár haspók hálóiával csakhamar be fogja

\* Némelyik kerületben tucatszámra kileseltek a jelöltek.

pothesist látszanak megerősíteni. Ezeket azonban jelenleg, nehogy kitűzött célunkól nagyon elkalandozzunk, elmellőzzük.

Erdeklődésünket folytatódóan a Ronyva-patak völgyét baloldalon határoló Zempléni-szigethegységre és a jobboldalon kiemelkedő Eperjes-Tokaji-hegységre irányítjuk. E két hegységnek összehasonlítása innen a legérdekesebb és legkönnyebb. Világosan átláthatjuk a Zempléni-sziget-hegység összefüggő, hatalmas vonulatát, amelyből csúcsok alig emelkednek ki. E csekély kiemelkedéseket is vizvája völgyek eredményezték. Ez általános jellemvonás nem terjeszthető ki a hegység délnyugati részére, s különösen nem a Kisbári mellett meredeken kiemelkedő Középhegyre, minek okát abban kell keresnünk, hogy a hegység e része vulkanikus eredetű.

Míg a Zempléni-szigethegységet teljes egészében áttekinthetjük, addig az Eperjes-Tokaji-hegységnek csak egy részét vehetjük szemügyre, amely azonban nagyon is elégséges arra, hogy az egész hegységre vonatkozathassuk megjegyzéseinket. E hegység egy igazi csúcsos hegység jellegét mutatja, amelynél gerincet nem igen láthatunk, legfeljebb azt, hogy több kiemelkedés egy hatalmasabb köré csoportosul. A hegység csúcsos

vonni a jól ismert ösvényeket s a nemzet eben gubát cserélt. Ha a régi rendszer s az új között csak az lesz a különbség, hogy a szipolyokat felváltották, ha a hatalom követve ösztönét, fenmaradásának biztosítékait az érdekek ördöglakatjával fogja meg erősíteni, akkor valóban nyegle játék a politika s vásott guny az alkotmánymentés nagy-képűsködő szenvelgése. Ahol a hazafiság bérért nyújtja ki a kezét, veszet világ van már ottan. Igaz, hogy erős társadalom — mint az erős méhraj — maga szokta a heréket, szipolyokat kihányani, csak hogy nálunk a társadalom az állam mankóján biceg, a hosszas szolgátság megmérgezte a közszellemet, itt a kormányt nem irányítja a nemzeti akarat — legalább nem irányította eddig — hogy miképpen létszen ezután meglátjuk.

\* Kitünő tollu munkatársunknak e közleményét, — mely tulajdonképpen nem más bár mint előbb leadott két közleményének folytatódásos és kiegészítő része, amikor leadjuk, nem mulasztathatjuk el, hogy ahhoz némi megjegyzéseket ne fűzzünk. Nevezetesen:

Dr. Kossuth János urnak felhozott állításaiban igaza van ugyan, de cikkének kidolgozása első látásra azt a benyomást is keltheti az olvasóban, hogy ő a jelenlegi kormányrendszerrel nincs teljesen megelégedve.

Mi dr. Kossuth ur intencióit ismerve, akként vélekedünk, hogy ő tulajdonképpen az egyéni érdekhajszolat akarja támadni, ami helyes is. De helyenkint közleménye nem domborítja ki kellően az ő érzését, vagy világosan szólva, ő amikor egy szép alakot akart elének állítani, lefelede arról a húst és vért, a ruházatot pedig teljesen, és egy csontvázat állít előtérbe, mely rémit a maga zordon-ságában.

Napjainkban, amidőn hálát adunk jó sorsunknak, hogy idáig érhattünk nemzeti életünk megerősítésének nagy munkájában, — amidőn kormányunk

jellegét vulkanikus természete magyarázza, s azt a tény, hogy majd egyes csúcsok majd meg többnek kapcsolatai a különállóság jellegét mutatják, abból magyarázhatjuk meg, hogy egymással kapcsolatban nem álló repedéseken előtörő vulkanikus anyagból építődtek fel.

A hegység úgy a Ronyva-völgye, mint pedig a Nagyalpöld felé szelid lejtéssel simul el, amelyben a víz hatalmas völgyeket vájt.

A távolabbi hegyek közül jól áttekinthető a síkságból kelet-nyugati irányban meredeken kiemelkedő Vihorlát A Mármárosi és Rodnai havasoknak hóval borított részeit szintén jól láthatjuk, míg a többi részeit inkább csak halvány körvonalaiiban. Északnyugat felé az Alacsony-Tátra hóval takart kiemelkedései szintén láthatók.

A sík terület, melyet a Magashegy tetejéről szintén szemügyre vehetünk, magában foglalja a Ronyva-völgyét, s a Nagyalpöldnek a Zempléni szigethegység, a Vihorlát és az Ungvári hegyek közé beöblösődő részét, s végül azt, amely délfelé egészen Debrecenig terjed.

Igen jól áttekinthető a Ronyva-patak völgye, amely innen egy jól munkált kerthez hasonlít. A völgy közepén a Ronyva-patak nagy kanyarulatokat alkotva folydogál. A völgy

iránt feltétlen bizalommal kell viseltetnünk és tényleg viseltetünk is, — nem lehet még *jogos felháborodás* alapján sem a rendszert támadni, de vagy precíz megjelölni a kifogásolni valókat, vagy simán rámutatni a még kívánatosakra.

### Választások vármegyénkben.

Egy huszonnégy óra, — és ránk virrad a nagy nap, mikor ismét itél a nemzet, és a parlamentbe küldi azokat, akik az ő bizalmát bírják s akiktől a jövőben elvárja azt a hasznos és nagy tevékenységet, amelylyel esztendőnk mulasztásait kell helyrehozni s amelynek meg kell építenie a magyar nemzet jövődjéé teljes önállóságát és ennek legelső követelményeként közgazdasági életünk megerősítését.

E hó 30-án lesznek a legtöbb kerületben megejtve a képviselő választások; ápril 30-ika tehát már megmutatja a jövő tiszta képét.

Vármegyénk mind a 8 kerülete szintén e napon választ. Sátoraljaúj helyben Pekáry Gyula elnök, a választó polgárság tájékoztatása céljából a következő szövegű hirdetményt bocsátotta ki:

Hirdetmény. Zemplén vármegye központi választmányának f. 1906. évi ápr. hó 19-én tartott ülésében 8—kpv. sz. a. kelt, a sátoraljaúj helyi képviselő választó kerületre nézve készített hirdetményében a három szavazatszedő küldöttség helyiségeiül 1-sőnek a vármegyeháza nagyterme, 2-iknek a róm. kath. elemi iskola, 3-iknek az állami elemi iskola vannak kijelölve és ugyanabban a hirdetményben a választó kerülethez tartozó községeknek a három küldöttség közötti megosztása és a községeknek szavazati sorrendje is meg van állapítva. Ennek következtében a magam részéről azt hozom a t. választó közönség tudomására, hogy a választási eljárást a központi választmány által kitűzött napon, vagyis 1906. évi április hó 30-án a vármegyeháza nagytermében reggeli 8 órakor fogom megnyitni, ahol 8 és fél óráig és ha esetleg közbejött akadályok miatt a megnyitást későbbre kellene halasztanom, a megnyitástól kezdve fél óra alatt fogom a kép-

két oldalán és pedig legtöbbnyire a hegységek lejtőin helyezkednek el a községek.

A Nagyalpöldből, amint azt már említettük, hatalmas területet szemlélhetünk, amelyből azonban csak azt a részt tekinthetjük át pontosabban, amely dél felé a Bodrogköznek úgy a feléig terjed. E terület, közepén a Bodrog folyóval, szerfölött változatos s így figyelmüket nagyon is leköti. A Bodrog hatalmas kiöntései, a Bodrog mentét követő hol sűrűbb, hol meg ritkább tölgyesek, a Bodrognak hatalmas kanyarulatai, s a Bodrogmentén épült községek sugár tornyaikkal stb. mind oly jelenségek, amelyek hosszabb időre kötik le érdeklődésünket.

Az eddig felemlítettek kivül még igen sok érdekes dolgot szemlélhetünk a Magashegy tetejéről. De azt hisszük, ezek is elégségesek annak beláttatására, hogy a felmenetellel kapcsolatos fáradságunk bő kárpótlást nyer. Ezt azonban csakis akkor fogjuk elérni, ha nem csupán szemléljük az egyes jelenségeket, hanem gondolatainkat tovább fűzve azok okait is törekszünk kikutatni. Az ilyen okozataikkal kapcsolatos ismeretek az igazi ismeretek, amelyek valóban bővítik tudásunkat.

viselőjelöltek iránti — 10 választó által aláírandó — ajánlatokat átvenni; de ily ajánlatok a választást megelőző napon helybeli lakásomon (Kazinczi-utca 660. sz. ház) reggeli 9 órától déli 12 óráig átadhatók. Kelt Sátoraljaúj helyben, 1906. évi április hó 26. Pekáry Gyula, a sátoraljaúj helyi választókerület választási elnöke.

A sátoraljaúj hely kerületben egyhangú választás lesz, tehát a küldöttségek működése rövid időre fog terjedni.

Egyhangú választásokra van az új helyen kívül kilátás még a következő kerületekben:

Mádon: Bernáth Béla függetlenségi,

Olaszliszván gr. Andrássy Gyula alkotmánypárti,

Töketerében ugyanacsak gróf Andrássy Gyula,

Homonnán gróf Andrássy Sándor alkotmánypárti, — ellenjelöltek nélkül állanak. Egyhangú megválasztásuk befejezettnek tekinthető.

A megyeszói kerületben a központ hivatalos jelöltjével, Potoszky Dezső alkotmánypártival szemben eddig több jelöltet emlegetnek, itt tehát bőséges váiasztási harcra van kilátás.

Nagyimihályban Czibur Bertalan alkotmánypártival szemben a függetlenségi párti dr. Brügler Bertalan fog mérközni.

Királyhelmezen a kerület érdemes képviselőjelöltje, Mecner Bélával szemben ifj. Miklós Béla 48-as és szocialista programmal lépett fel, aki programjába a köréje csoportosultak kívánságára a szociális elvek hangoztatásán kívül felvette a hitbizományok felosztását, a párbérek eltörlését s más ilyen különös dolgokat. — A furcsa program felett annál nagyobb a csodálkozás, mert ifj. Miklós Béla atyja, aki szintén bodrogközi nagybirtokos, régi függetlenségi párti, ifj. Miklós Béla pedig eddig folyton 67-es alapon állott s így hirtelen átalakulása legalább is érthetetlen. — A korteskedés erősen folyik a Bodrogközön, azonban ifj. Miklós Bélát mindez sem biztathatja valami vérmes reményekkel.

### Redivivus vigécek.

— április 27.

Már azt hittük, hogy teljesen leűntek a láthatárról a Magyar Király szálló hátsó kerítésén, palánkokon átugró és menekülő sötét alakjai a letűnt kornak. Soha sem remélt szerencsében részesült azonban vármegyénk, mert a szélrózsa minden irányában szerteoszlott uraktól beadvány érkezett e napokban Zemplén vármegye törvényhatóságához, melynek aláírói mint a lentebb közölt írásból kitűnik, Budapesttől Orsováig, Alsókubintól Nagyváradiig, szélteben-hosszában, keresztül-kasul, összevissza, ki itt, ki ott ütötték fel sátorfájukat.

Nem is kérnek sokat a szétszört vigécek, csak másfél esztendei fizetést a vármegyétől. Sőt a kezelő- és segédszemélyzet volt tagjai még szerényebbek, ezeknek a fizetésen kívül az az óhajtatás is megvan, hogy vételessenek vissza a vármegyéhez szolgálattételre.

Nem tudja az ember, ha neves-e vagy boszankodjék ennyi impertinencia hallatára.

Akiket mint egy rossz álmot elfeledni, még emlékezetéből is elűzni óhajt a nemzet; akiket e város és vármegye közönsége a legnagyobb megvetéssel üzött ki az általuk megfertőztetett ősi székházból, — ezek ma megjelennek sántán-bénán az ősi székház kapuja előtt, zörgetnek, és bebocsátást kérnek.

Erre az eljárásra, erre az arcátlanságra nincs fogalom a magyar

### MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvszer

A mohai Ágnes-forrás, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyúvíz; dús szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem typhus, cholera, megkíméltettek azok, a kik közönséges ivóvíz helyett a bakteriummentes mohai Ágnes-vízzel éltek. Legjelesebb orvosi szaktekintélyek által ajánlva. Számos elismerő nyilatkozat a forrás ismertető füzetében olvasható. Háztartások számára másféltiteresnél valamivel nagyobb üvegekben minden kétes értékű mesterségesen szénsavval telített víznél, sőt a szódavíznél is olcsóbb; hogy az Ágnes-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szervezettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzeté ingyen kapható. A forráskezelőség. — Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

Igyunk mohai  
Igyunk mohai  
Igyunk mohai  
Igyunk mohai

# ÁGNES-

forrást, ha gyomor-, bél- és légszűhuruttól szabadulni akarunk.  
forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk.  
forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok állanak be.  
forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk.

Főraktár: SPINDLER KÁROLY urnál SÁTORALJAUJHELYEN.

Kedvelt borvíz!

nyelv szótárában. Ezzel szemben a gondolatnak nines hangja, csak az ő rémítő némaságával, és a szemnek gyilkoló, lesújtó tekintetével lehet ilyen tolkadásra a választ megadni.

Vármegyénk alispánja hivatalos kötelességéből folyólag valószínűen előterjeszti a beadványt a törvényhatóságoknak, amelynek komoly közgyűlésébe néhány epizódusérte peret fog hozni a beadvány feletti határozat meghozatala, de az kétségtelen, hogy a határozatot a beadók nem fogják még legközelebbi rokonainak sem megmutatni.

A gyászos irat különben egész terjedelmében így szól:

Tekintetes Törvényhatósági Bizottsági Közgyűlés!

Alólírottak, mint örgróf Pallavicini Alfréd Zemplén vármegye főispánja által az 1886. évi XXI. t. e. 64. és 65. §-ai alapján törvényesen kinevezett és végleg helyettesített vármegyei tisztviselők, a hivatkozott törvény 65. §. második bekezdése értelmében, jogok és kötelezettségek tekintetében a következő általános tisztújításig teljesen egyenlők vagyunk a többi tisztviselővel.

Annak előre boesájtása után, hogy törvényesen elmozdított hivatali elődeinknek visszahelyezése folytán szenvedett sérelmeink miatt egyidejűleg a nagyméltóságú belügyminiszter urhoz felterjesztést intéztünk; tekintettel azon körülményre, hogy Dókus Gyula óméltósága magánaton nyert értesülésünk szerint, tisztviselői állásunkkal egybekötött illetményeinket, melyeknek élvezetéhez 1907. év végeig feltétlen jogunk van, beszüntette: hiteles másolatban idecsatolt kinevezési okmányaink alapján tisztelettel kérjük a tek. törvényhatósági bizottsági közgyűlést, hogy Dókus Gyula felfüggesztett, de rövid uton jogtalanul visszahelyezett alispánt utasítani méltóztatnék, hogy tisztviselői állásainkkal járó illetményeinket 1906. évi május hó 1-től kezdve s folytatólag kiutalványozni kötelességének ismerje.

A tekintetes törvényhatósági bizottsági közgyűlésnek Budapest, 1906. évi április hó 12-én kész szolgálai: dr. Kazay László alispáni teendőkkal megbízott végleg helyettesített főjegyző. Fritsch Albert h. I. aljegyző (lakik jelenleg Budapesten). Sutoris Alfréd (Nagyszében). Amánth Béla h. főszolgabíró (Nagyvárad). Garam Aladár h. főszolgabíró (Zombor). Csóka Antal h. főszolgabíró (Budapest). Hadrázy Dezső h. főszolgabíró (Debreczen). Heintz János h. szolgabíró (Temeskubin). Dr. Szokolay Dénes h. főszolgabíró (Budapest). Dr. Bolgár Elek v. h. szolgabíró (Orsova). Fritsch Árpád h. szolgabíró (Budapest). Hauslohner István h. iktató (Észtergom). Marschalkó Dániel h. irattárnok (Kassa). Schreiber Lajos h. kiadó (Dicsőszentmárton).

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A kormány üdvözlése. Lapunk legutóbbi számában Zemplén vármegye törvényhatósági bizottságának közgyűléséről hozott tudósításunkban jeleztük, hogy a közgyűlés a jelenlegi kormányt feliratilag üdvözölni elhatározta. E határozat alapján Thurránszky László vármegyei főjegyző elkészítette a kormányelnökhöz intézendő feliratot, melynek szövege a következő:

Nagyméltóságú Miniszterelnök Ur!  
Kegyelmes Urunk!

Nagyméltóságodnak folyó hó 8-án 1911/M. E. I. szám alatt kelt, a mai alólírott napon tartott közgyűlésünkben felolvasott leiratából a legőszintébb örömmel értesültünk arról, hogy a nemzet vezérei Nagy-

méltóságod vezetése alatt kormányra léptek. A minő őszinte örömmel fogadtuk ezt, épen oly lelkesedéssel határoztuk el egyhangulag, hogy Nagyméltóságodat e nagy elhatározásukért üdvözöljük.

Örül az egész nemzet, hogyne örülnénk mink, a kik az elért eredmény kivívásáért az első csatasorban küzdöttünk.

Nagyméltóságod azon várakozásának ad kifejezést, hogy ugy Nagyméltóságodat, mint miniszter társait legkegyelmesebb Urak Ó Felsége bizalma által eléjük tűzött feladataik megoldásában, alkotmányos működésükben, hazánk érdekében törvényes hatáskörünkhöz képest hazafias buzgalommal támogatni fogjuk.

A legkevesebb ez, a mit az a Zemplén vármegye megtehet, mely a nemzeti küzdelemben elejétől-végéig az első között volt és hűségesen kitartott. Kész örömmel tesszük meg édes hazánknak, állandó békéjének érdekében vezéreinkért, a kiből az alkotmányos nagy miniszterium megalakult.

De engedje meg Nagyméltóságod, ha mink pedig ama várakozásunknak adunk kifejezést, hogy e nagy, erős kormány az eléje tűzött nehéz feladatokat sikeresen fogja megoldani, hogy áldásos működése nemzetünk teljes boldogulásához fog vezetni.

E várakozással esügg az egész nemzet szeme Nagyméltóságodon s teljes reménységgel és bizalommal tekintünk működésük elé.

Kelt Zemplénvármegye törvényhatósági bizottságának Sátoraljaujhelyben 1906. évi április hó 19-ik napján tartott közgyűlésében.

(Tájékoztató. Farkas Andor kir. járásbírósi aljegyző, ki a Spilenberg Barna nyugdíjazásával megüresedett árvaszéki ülnöki állásra szintén pályázik, az alábbi sorok közzétételére kérte fel lapunkat:

A Törvényhatósági Bizottság t. tagjainak szives tudomására hozom, hogy hivatalos elfoglaltságom a jelöltséggel járó személyes tisztelgésekben akadályoz. E kényszerű passzív magatartást azonban ne méltóztassanak olybá tekinteni, mintha a választás eredményét magamra nézve közömbösnek tekinteném. Ellenkezőleg: tisztelettel kérem mindazon Bizottsági Tag Urakat, a kik elhatározásukat nem csak a személyes tisztelgésben való megelőzésre, hanem egyéb tekintetekre is alapítják s ekkép személyemet esetleg bizalmukra érdemesítik: méltóztassanak a választás napján megtisztelő pártfogásukba venni.

Sátoraljaujhely, 1906. április hó.  
Farkas Andor.

HIREK.

— Májusi ajtatosság. A Carolineum vezetősége, mint minden évben, ugy ez idén is megtartatja a májusi ajtatosságot, ugyanis az egész májusi hónapon át, minden délután 6 órakor istentiszteletet, hetenként kétszer és p. szerdán és szombaton délután szentbeszédet tartat. A szentbeszédet Marcinkó József káplán és Petsár Gyula intézeti hitoktató fogják megtartani. Az ajtatosság f. hó 30-án, hétfőn délután 6 órakor veszi kezdetét.

— A tulipánkert mint biztos forrásból értesülünk, Sátoraljaujhelyben egy nagyszabású mulatságot tervez május hó végén, élen báró Sennyey Gézáné urnóval. Szeptembertől kezdve pedig minden hónapban egy estélyt rendez a Kazinezy-körnek mintájára 1 korona belépti-díj mellett.

— Egy fiatal asszony öngyilkossága. Szenczi és megdöbbentő öngyilkosság híret vesszük Királyhelmezzől. Zlotzky Pál ügyvédjelölt ifju neje, Jakubcsó Margit tegnap este 10 órakor szíven lötte magát s rögtön meghalt. A legutolsó időig jókedvű, vigkedélyű volt, azért váratlanul jött tragikus halála. Ujhelyben lakó édes anyja, özv. Jakubcsó Józsefné iránt a megrendítő öngyilkosság miatt nagy a részvét.

— Szt. György napja. Kedden volt szt. György napja, mely naphoz a néphiedelem sok babonát fűz az időjelentéshez, a gazdasági étellel kapcsolatban. Ha igaza lesz a hiedelemnek, ez a nap az idén ugy köszöntött be, és olyan jelenségei mutatkoztak, hogy ha ettől függ, lesz szép termés, kövér lesz a veréb, szárnyas állat bőséggel és a marhaállomány is szaporodni fog; mind ez bizony ránk fér. A hajnali harangszó 4 órakor, az esti pedig 8 órakor szólalt meg, s akik lesben állottak, meggyőződtek arról, hogy az idei Szt. György éjjelén egyetlen boszorkány sem rontotta az embert s a marhát.

— Br. Fischer Lajos főszolgabíró ünneplése. A szinai járás intelligens közönsége f. hó 23-án bankettet rendezett az alkotmányért küzdő szolgabírák tiszteletére. Lehoczky Endre üdvözölte a szolgabírákat s méltatta az alkotmányért folytatott küzdelmeiket s főleg Fischer Lajos báró elszánt, hazafias magatartását. A főszolgabíró szép szavakban köszönte meg az ovációt a melyben része volt. A nők nagy számmal képviseltették magukat s mi természetesebb mint-hogy az ünneplést reggelig tartó tánc követte.

— Nyilvános köszönet. El nem mulaszthatjuk hálás köszönetünket nyilvánítani mindazoknak, kik a f. hó 11-iki tulipánestély sikerét előmozdították. Az estély jövedelme 900 koronát tett ki, melyet rendeltetési helyére juttattunk. Báró Sennyey Gézáné, Ambrózy Nándorné.

— Honvédeink Szobráncon. A szobránci képviselőválasztáshoz a közrend fenntartása végett Sátoraljaujhelyből 5 tiszt és 75 főnyi legénység lett Neubauer Miksa honvédszázados vezénylete alatt kirendelve. A honvédek f. hó 29-én reggel indulnak Sátoraljaujhelyből; vonaton mennek Nagymihályig, onnan pedig gyalog Szobránra.

— Nyilvános nyugtázás. Egy szinai páholy átadásából folyólag 6 koronát küldtek be hozzánk, azzal a kéréssel, hogy azt belátásunk szerinti jótékony célra fordítsuk; a 6 koronát átadtuk a sátoraljaujhelyi árvaháznak, annak átvételét az alábbi nyugta igazolja. — Nyugta 6 koronáról, mely összeget a „Zemplén” t. szerkesztőségétől adományképen a sátoraljaujhelyi árvaház részére köszönettel átvettém. Sátoraljaujhely, 1906. április 28. Vass József árvaházi pénztárnok.

— Honvédhuszarak Ujhelyben. A kassai 5-ik honvédhuszárezred vármegyénk alsó részében nagy lovasági gyakorlatot tartott. Az ezrednek két százada ma érkezett Ujhelybe és folyó hó 30-án vonul állomáshelyére, Kassára.

— Tolvaj háziszolga. Kovács Károly helybeli vasuti vendéglős szolgálatában állott Horváth Sándor gulácsi születésű háziszolga. Folyó hó 26-án, mikor a különböző irányból érkező vonatok a pályaudvarra berobogtak, a háziszolga felhasználta az alkalmat és egy szekrényből magához vette szolgálatadójának ezüst evőeszközzeit, ezüst kannáit, továbbá egy kétfedelű ezüst órát láncsal és több férfiinget s a lopott tárgyakkal

nyomtalanul eltűnt. A károsult még aznap észre vette a lopást s nyomban jelentést tett a rendőrségnek, a honnan táviratilag intézkedtek a tettes elfogatása iránt. A lopott ezüstműveken K. K. monogram van vésvé.

— Megindult az adófizetés. Alig pár napja, hogy az áldatlan politikai helyzetnek végeszakadt s visszaállított az alkotmányos kormányzat, a polgári kötelességek teljesítése már is megindult; akik eddig csak a községi adófizetésre szorítkoztak, már megkezdték az áll. adók lerovását is és igen helyesen, mert könnyebb a tehetől apróbb részletekben megszábadulni, mint majd az összegyűlt nagyobb summákat kidrukkolni.

— Cserebogár. Ez az év ismét a cserebogarak ideje s már láthatók amint alkonyatkor ezerszámra röpködnek a levegőben. Ez a vendég nemcsak alkalmatlan, de sok kárt tesz a fák leveleiben és virágaiban is, veszélyeztetve a gyümölcsstermést. Jó lesz tehát ezt a kártevő rovar pusztítani.

— Állatfelhajtásos vásár lesz folyó évi május 1-én Sátoraljaujhelyben.

— Elhagyott gyermek. Folyó hó 27-én éjjel a rendőrség egy könnyű nyári ruhába öltöztetett, mezitlábba kis fiút kísért be a Wekerle-térről, a ki a hűvös éjszakában tájékozatlanul bolyongott az utcákon. A kis fiu bekísértetése után előadta, hogy atyja nics, édesanyja pedig elutazott Kassára, őt pedig magára hagyta a nélkül, hogy gondoskodott volna éjjeli szállásáról. Az elhagyott kis fiúnak másnap megérkezett az anyja, Fazekas Józsefné és fia keresésére indult, a ki a rendőrségnek meg is talált. A gondatlan anya ellen a rendőrség megindítja a kihágási eljárást.

— Érdekes hangverseny Kassán. E napokban ünnepezték két estén át Budapesten a Royal termében a daliás huszárkapitányt Fráter Lorándot, aki a régi magyar hegedűsök speciálitása, mert híres, szép, magyar dalait, énekét, saját maga kíséri hegedűn. Mint Kassáról lapunkat értesítik, Fráter Lorándot sikerült a „Kassai Hírlap” szerkesztőségének egy dalestélyre megnyernie, mely május hó 12-én a Schalkházban lesz megtartva. — A dalestélyre Kassán bár csak 24 óra óta van hirdetve — jegyek már csak mérsékelt számban kaphatók. — Ha tehát városunkból is akarná valaki Fráter hallani, ugy jegyek iránt már csak sürgőnyileg ajánljuk intézkedni. A jegyek árai: 8. 6. 4. 3. korona.

— Hölgyek figyelmébe. Koch J. szabász tanár folyó hó 18-án kezdte meg a női ruha szabászatának oktatását a Magyar Király szálloda udvari termében mintegy 100 tanítvánnyal; a terem berendezése s az oktatás módszere rendkívül érdekes, ajánljuk megtekintésre a hölgyközönség figyelmébe; megtekinthető naponta délután 2-5 óráig.

— Rálőtt a kocsisára. Rinkó József kocsis Ujlakon volt egy gazdálkodónál szolgálatban. E napokban béréből 20 koronát kért ki gazdájától, a ki azonban nem akarta az összeget Rinkónak kiadni. E fölött szóváltás támadt közöttük. Este 7 óra tájban Rinkó az istállóban foglalatoskodott, a mikor gazdája oda ittas állapotban bement és töltött fegyvert, Rinkó azonban társai segítségével a fegyvert elvette a gazdájától. E fölötti dühében ez berohant a lakásába és egy másik fegyverrel tért vissza. A kocsis éppen az istálló ajtajába állott és anélkül, hogy a védekezésre ideje lett volna, gazdája elsütötte a seréttel megtöltött fegyvert. A serétek balkezebe furódtak és súlyos sé-

Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulozis, influenza ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánva.

**Sirolin**

Emeli az étvágyat és a testerőt, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

Mint hogy értéketlen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenkor „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

„Roche”

Kapható orvos rendelésre a gyógyszerárterekben. — Ára üvegenként 4. — korona.

rüléseket ejtettek rajta. A lövöldöző szolgálatadó ellen a hatóság megtette a megtorló intézkedéseket.

— **Az adóhátralékok beszéde.** A pénzügyi kormány legközelebb értekezletre hívja meg az ország összes pénzügyigazgatóit. Az értekezleten, melyet a jövő hó első napjaiban tartanak a pénzügyminiszteriumban, megállapítják az ex-lex előtti adóhátralékok, valamint az 1905. és 1906. adók behajtásának az adózók legkisebb megterheltségével való egyöntetű módozatait.

— **Meghosszabbított előmunkálati engedély.** A kereskedelemügyi miniszter gróf Pejacsevich Jánosnak az ungvölgyi vasut Nagyberezna állomásától Ubyla, Ladomé, Sztakcsin és Homonna állomásig és innen Varranóig vezető helyi érdekű vasutvonalra megadott előmunkálati engedély érvényét további egy év tartamára meghosszabbította.

— **Postahivatalnokok közgyűlése Kassán.** Ünnepe volt a kassai posta-és táviratigazgatóság személyzetének folyó hó 22-én. Segélyezőegyesületük ugyanis szélesebb alapokon újjaalakult s e munkában rangkülömbőség nélkül egyesült a kartársi szeretet vonzóereje s érvényesült az elv: „midnyája egyért, egy mindnyájáért.“ Azok, akik rajongva figyelik a humánus eszmék harcát s várják annak társadalmi téren a diadalát: látták a kitartást, melyet a posta-és táviratigazgató, Pál Imre egyesületi elnök kifejtett, hogy az egyesület új, tartalmasabb alapokra fektetésével a kerületi személyzet sorsát javítsa, előre vigye. A jól megmunkált földbe el van vetve a mag. Hogy kikelt s belőle immár terebélyes cserfa lehesen s üdítő árnyában 9 vármegye területén ezerek találhassanak nyehet, kívánatos, hogy gyökérutjai a személyzet érzelmeinek tajaiban meninél szélesebb rétegekben elterjedjenek s koronája felett pedig az elnökség vezérkarával, mint nap eszméi világával, lelke tüzével, folyvást növelje, termékenyítse azt. Fázasztó, humánus munkájáért a hálás személyzet az igazgató-elnököt lelkes óvációban részesítette.

— **Elmaradt vásár.** Folyó hó 30-án Leleszen az országos vásár nem fog meg tartatni.

— **Zápor és jégeső.** A korai tulmeleg rendes következménye Tokajt már meglátogatta folyó hó 19-én. Néhány percig mogyoró nagyságu jégdarabok, majd zúgó zápor zajlott, omlott és remegtette meg a várost, hogy megint tönkre fog menni minden.

— **A legnagyobb felhőkarezőló Newyorkban.** A Singer Manufacturing Co. nyújtott be terveket olyan épületre, a mely két-háromszáz lábbal lesz magasabb, mint valamennyi eddigi felhőkarezőló és mintegy negyven lábbal magasabb, mint a Washington emlék. Kapcsolatban ama telkek beépítésével, a melyeket a társaság jelenlegi épülete mellett a Broadway és Liberty Street észak-nyugati sarkán már megszerzett, a megnagyobbított épület közép része felé negyven emeletből álló tornyot emel, a mely 593 láb 10 és kétharmad magasságot ér el. A torony harminchat emeleten keresztül hatvanöt láb széles lesz négyzetben s egy dóm fogja betetőzni, amely még újabb négy emeletből áll és e fölött fog emelkedni a kupola s még azontul a zászlórúd. A torony előrszéinek diszítése agyag és mészkő és minden oldalán négy sor ablaka lesz. Az egész épület több mint 150.000 négyzetláb területet foglal el és négy fölönóval szerelik fel. A talajban, amelyen a torony építendő, furattak s megállapították, hogy nem fog nehézségekkel járni megfelelő erős szikla-alapot találni, mely a rettetes súlyt kibírja. Azt állítják, az

építészek minden földadatukat, amelyek a tervvel összefüggnek, kielégítően oldották meg. Az építkezés összes költségei, beleértve a tornyot is, a költségelőirányzat szerint 1.500.000 dollárra rugnak. Az épülettömb északi részén, Broadway felé Cordlandt és Church Streeten kimenőleg május 1-én fogják a City Investing Company palotája építését megkezdeni. Minthogy ennek középső épülete harminec emeletre van tervezve, azt várták, hogy ez az épület egy még magasabb épület után való vágyat ébreszt s a város második részén az létesülni is fog, azonban ez az épület csak törpe lesz a Singer-tornyonyal szemben. Az Eiffel-torony kivételével a Singer-épület a világ legnagyobb épülete lesz. Hatvan lábbal magasabb, mint a Philadelphai-vásárcsarnok és kétszáz lábbal magasabb, mint a Park Row épülete, vagy a The Times ujság és magasabb lesz, mint a legtöbb híres toronyesues Európában.

— **Dunky fiverek** cs. és kir. udvari fényképészek *sátoraljaujhelyi műterme* naponta a n. é. k. rendelkezésére áll. — Április hó 29-én és 30-án Ujhelyben Dunky személyesen, — és 29-én vasárnap, Sárospatakon megbízottjuk eszközli a levételeket.

— **Óriási szerencse Gaedickenél.** A most befejezett utolsó osztály huzásán a legnagyobb főnyereményt, 400.000 koronát a n. é. k. rendelkezésére áll. — Április hó 29-én és 30-án Ujhelyben Dunky személyesen, — és 29-én vasárnap, Sárospatakon megbízottjuk eszközli a levételeket.

— **A krónikus bronchial-hurut ellen** sikerült oly szert találni, amely a hurutos tüneteket gyorsan visszafojtja, az étvágyat előmozdítja és az elgyengült testet erősíti; ezen szer a „Sirolin-Roche“. Az orvosok által kipróbálva és ajánlva, kitűnő hatásánál fogva gyorsan ismertté és kedveltté vált, mivel még régi, elhanyagolt bajoknál, ahol már semmiféle szer sem használt, kiválóan beválik. „Sirolin-Roche“ gyógytárakban kapható.

— **Török A. és Társa Budapest.** Ha körültekintünk a magyar kir. szabadalmazott osztálysorsjáték fő-eljárású között, önkénytelenül a Török-cég tűnik fel előttünk. Ezen bankház a legnagyobb osztálysorsjáték főeljárású és a legtöbb sorsjegyet hozza forgalomba. Azonkívül vevői hatalmas szerencsével játszanak. Például e bankház szerencsés vevői egyedül egy sorsjáték 6. osztályában a két legnagyobb főnyereményt és pedig a 600.000, 400.000 koronásat egy millió korona összegben nyerték, egy másikban pedig a 600.000 koronás nagy jutalmat, a 100.000, 90.000, 60.000, 50.000, 30.000 és számtalan egyéb nagy főnyereményt. Ugy, hogy rövid idő alatt 25 millió korona óriási összeget fizetel ki szerencsés vevőinek. Ennél fogva megragadjuk az alkalmat, hogy Török A. és Tsa bankházát, melynek főüzlete Teréz-körut 46., fiókja Váci-körut 4, Muzeum-körut 11. alatt van, mindenkinek ajánljuk. A terv szerint az I. osztály huzása már szerdán és pénteken, máj. hó 23-án és 25-én lesz. A sorsjegyek árai:  $\frac{1}{1} = 12$  kor.,  $\frac{1}{2} = 6$  kor.,  $\frac{1}{4} = 3$  kor.,  $\frac{1}{8} = 1$  kor., 50 fillér. Aki tehát sorsjegyet akar

vásárolni, forduljon bizalommal Török A. és Társához, Budapest.

— **A legkedveltebb arcszépítő,** mely joggal viseli a felülmulhatatlanság jelzőjét, kétségtelenül a híres Földes-féle Margit-crème, mely valóban meghódította a világ hölgyközönségét, sőt urak is használják mert teljesen ártalmatlan, a bőr mindenemű tisztáltságát, szeplőt, pattanást, mitessert stb. néhány nap alatt eltávolítja és az arcot üdév, fiatallá varázsolja. Nemcsak az arc, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére, finomítására is használják. Hölgyeink elragadtatással szólnak bámulatos hatásáról. Nagy tégely 2, kicsi 1 kor. Kapható a készítő Földes gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszertárban, de óvakodni kell az utánzatoktól.

— **A magyar kir. szab. osztály-sorsjáték** felette jelentékeny sikert ért el. Mindenütt azokról a nyereményekről beszélnek, amelyek a 17. játékban huzattak ki, de még többet beszélnek az emberek — rangkülönbőség nélkül — azokról a milliókról, amelyek a május hó 23-án kezdődő 18-ik játéknál érhetőek el, éppen úgy, mintha már a zsebeikben volnának ezek a milliók. Valamennyinek kétségkívül szívük legbenső zugában egy csekély reménység lappang. És miért is ne? A kerék mindannyiok számára forog és a szerencse merőben a véletlentől függ. Mindenki, a mily gyorsan csak teheti, egy vagy több sorsjegyet vesz, beteszi ezeket a tárcájába vagy zsekrényébe, hogy aztán hónapokon át, mint egy darab rádium, mindazok rideg életét bevilágítsa, akinek egész éven át reggeltől estig pihenés nélkül dolgozniok kell, hogy csak a legszükségesebbet megkereshessék, minden reménység nélkül arra, hogy e munka révén valaha jóléthez vagy éppen gazdagsághoz jussanak. — Ha veszünk egy sorsjegyet, egy minden megvédelem nélkül játszunk. A játék szegvarázsol bennünket, anélkül hogy felizgatna és azon a napon, amikor a huzás csak a mások szerencsését hirdeti számunkra, filozofikus egykedvűséggel mondjuk: a szerencse vak és kiszámíthatatlanok a szeszélyei. Mindenesetre semmi akadály nincs, hogy ma vagy holnap a mi ajtókon kopogtasson. Kinek nincs még sorsjegye? A legszerencsésebb Dörge Frigyes bankházában kapható.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan *Ferencz József keserűvizet*.

— **Benkő sorsjegye bankó.** Az osztálysorsjáték keddi záróhuzásánál a 600.000 koronás jutalomdíjat a *Benkő-bank* (Budapest, Andrássy-ut 60.) által nyolc nyolcadrésben eladott 3944. számú sorsjegye szerencsés vevői nyerték. Csak néhány nap előtt ugyanott nyerték a 60.000 koronás, egy 15.000 és 10.000 koronás főnyereményt is. Igaznak bizonyult tehát a bank általánosan ismert jel szava, hogy: *Benkő sorsjegye bankó.*

## SZÍNHÁZ.

### Műsor.

Vasárnap, április 29-én, délután *Bob herceg*, Reviczky Rózsival. *Este* Lehár Ferencz operettje, a *Mulató istenek*, bérletszűnetben.

Hétfőn, apr. 30-án, bérletben *Mulató istenek* másodsor.

Kedden, május 1-én, *Blaha Lujza* felléptével *Gyimesi vadvirág*. Szerdán, május 2-án, *Blaha Lujza* felléptével *Kuruc fufang*.

## A szinügyi bizottság ülése.

Most hogy már úgy ahogy tisztába jöttünk Micsey F. György társulatával, a szinügyi bizottság is összeült április hó 26-án, hogy megvitassa szinházi szezonzunk sorsát.

Az ülésen *Dókus Gyula* elnökkel élén résztvettek *Fornszek Béla*, *dr. Hornyay Béla*, *dr. Buza Barna*, *dr. Rosenthal Sándor*, *Vass József*, *dr. Moskovics Vilmos*, *dr. Ligeti József*, *Widder Gyula* és *Éhlert Gyula* b. tagok, utóbbi mint a bizottság jegyzője is.

A bizottság alapos kritika alá vette a most működő társulat hiányait és gondoskodott róla, hogy a rendes szezonzban a társulat sokkal erősebb legyen mint a mostani.

A bizottság tagjai mindenekelőtt a kórus kicserélését, illetve megnagyobbítását mondta ki feltétlenül kötelezőnek a direktorra nézve. Ezenkívül a társulatnak egy szubrette táncosénekesnővel, egy drámai anyával, énekes bonvivánt, társalgási és egy kedélyes apa színésszel való kiegészítését kívánja a bizottság és utasítani kérte a szinigazgatót arra, hogy a szinpadi diszletekre nagyobb gondot fordítson.

Látható ezekből, hogy a szinügyi bizottság érvényesíti ellenőrzési jogát és megvédelmezi a közönség érdekét, mire mostan bizony nagy szükség vagyion, mert Micsey társulata mostani állapotában a legkevésbé sem felelhet meg közönségünk igényeinek.

Mi kezdettől fogva hangoztattuk, hogy inkább egy szerényebb társulattal elégedjünk meg, mely a főszezonzban játszik, mint egy naggyal, mely csak nyáron szerencsétlet meg minket.

Am „szerényebb“ társulat alatt mi nem olyan társulatot értettünk, mint ahogyan mostan a Micsey szervezte van. Sokkal jobbat, legalább is olyat, mint aminőt Székesfehérvárról hozott magával Micsey.

Mert a mostani társulattól lehetetlen „műlvezetben“ részesülnünk.

Igaz ugyan, hogy vannak jó erői is a társulatnak és mostan még csak az összetanulás és összeszokás hiánya okozza azt, hogy nem látunk összességű kifogástalan előadásokat. De semmi reményünk nincs arra, hogy a mostani kórossal és a mostani dekorummal rendes előadásokat tudna produkálni a társulat. A segédmezélyzetnek és általában az előadások külső diszének sajnos igen mucsai ize van.

A szinügyi bizottság éber ellenőrzése garancia reá, hogy ezeken a bajokon segítve lesz s akkor a társulat teljesen kifogja elégiteni igényeinket, az igazgató és a közönség érdekei találkozni fognak.

Eddig is a társulattól igyekzetet, a közönségtől pedig ellenértékű pártfogolást, gyakori szinházba járást kívánunk.

## Blaha Lujza vendégszereplése.

Amiben oly ritkán van részünk: szép és élvezetes, mondhatni ünnepi szinházi estétet fogunk élvezni a jövő héten.

*Blaha Lujza*, a mi édes nemzeti

# Május 1-től

# Hrabéczy Kálmán drogériáját

a Kazinczy-utca 507. számú házba

(a Polgári Takarékpénztárral szembe) helyezi át.

csalogányunk szomoru utakra indul mostanában. Szomoru az az ut nekünk is. Fény és dicsőség kíséri most is utjában, de nyomában öröm helyett most a fájdalom könnyei fakadnak, mert Blaha Lujzának ez a mostani körútja szomoru és megható. Bucsuzni jár a nemzet csalogánya az ország minden részébe az ő hálás közönségétől, mely évtizedeken keresztül tiszta lelkesedéssel és meleg szeretettel tapsolt dalainak.

Hozzánk is eljön bucsuzkodni. Az új helyi közönség bizonyára méltóan fogja fogadni a művésznőt és zsufozásig meg fogja tölteni a színházat. Sőt minden valószínűség szerint a vidéki közönség is be fog jönni ezekre az érdekes előadásokra, hogy még egyszer gyönyörködjenek a nemzet csalogányának halhatatlan művészetében.

Blaha Lujza három estén fog vendégszerepelni, a művésznő kedden, május 1-én a déli gyorsvonattal érkezik Ujhelybe. Az állomásnál a színügyi bizottság

ünnepélyesen fogadja, utolsó fellépte alkalmával pedig csokorral kedveskedik neki.

A vendég szereplés alkalmából a helyi árak 100 százalékkal emelve vannak.

**\*\* Drótostót** elevenítette fel a társulat ápr. 28-án. A társulat meglehetősen megkoppasztotta azt az operettet, alig lehetett ráismerni. A darab különben, eltekintve az eltekintendőtől, elég jól ment, két próba után jobban nem is mehetett. **Reviczky Rózi** Zsuzsika szerepében igen szép és kedves volt, hasonlóképpen **Fehér Olga** is mint Mici. **Radó Sándor**, ez a sokoldalú színész **Pfefferkorn** nagy ambícióval igyekezett megjátszani. Igen természetes volt, mint mindig ez az sikerének a fegyvere. **Vitéz Róbert** Günther bádógos szerepében újra szaporította sikereinek számát. Jók voltak még **Szirmay Évi**, **Szabó**, **Magasházy** s **Tarnai**.

**\*\* Felesleges férjek.** Pénteken újra újdonság ment, **Beöthy László**

vigjátéka. Látszik, hogy direktor a szerző, mert ugyancsak vadászik a szipadi hatásra. Különböző elég jól mulattunk a vigjátékon, melynek a meséje már az első felvonásban kimerül. Az általános szerep nem tudás sokszor kinos hatást tett a közönségre, melyet a sugó is igyekezett elősegíteni. Ettől eltekintve elég jó volt az előadás. A szereplők közül **Kálnay**, **Csendes**, **Tarnay**, **Szabó**, **Deák**, **Vitéz** és különösen **Sarlay** jók voltak.

**\*\* A mulató istenek, Léhár Gyönyörű** zenéjű operettjének vasárnap este lesz a premiéréje. A darab előjátéka az olimpusion játsszik, míg a többi két kép Athénben. **Amphitrión** hadvezér a macedonok elleni háborúban küzd, ezalatt szép neje, **Alkméne** vágyva várja haza urát, s szüntelen kéri **Junót**, adja vissza férjét. **Jupiter** azonban, ki **Mäenandros** szingazgatónak megígérte, hogy egy új műfajt: az operettet megteremti számára és hogy az operett témáját előbb személyesen éli át s úgy

iratja meg **Menandrossal**. E célra **Amphitrión** nejét **Alkménét** választja **Jupiter**, kit férje képében látogat meg. **Junó** azonban megtudja ezt s hogy férjét kijátssza, **Alkméne** alakját veszi fel. Végül **Junó** fel fedi a cselet s **Amphitrión** visszakapja nejét. **Junót Fehér Olga**, **Jupitert Vitéz Róbert**, **Merkurt Radó**, **Amphitriont Szabó**, **Alkménét Szirmai**, **Menandroszt Sarlay**, **Chárist Reviczky Rózi**, **Sosiast Deák** fogja kreálni.

Lapunk zártakor arról értesülünk, hogy **Blaháné** nem jön Ujhelybe.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

**B. J. Rákóc**, a kéziratokat szerkesztőségünk címére kérjük küldeni.  
**A. K. Bpest.** Legközelebb válaszolunk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:  
**Éhlert Gyula.**

**H I R D O T É S E K.**

**A „Miskolczi Hitelintézet“**

áru- és terményraktáraiban az ez idei

**XIV-ik évi gyapjuvásár**

beraktározással egybekötve

1906. évi június hó 20-ik napján tartalik.

Részletes felvilágosítással szivesen szolgál

**A „MISKOLCZI HITELINTÉZET“**  
részvénytársaság igazgatósága.

(Utánnomat nem díjaztatik.)

**MEGLEPŐ SZÉPSÉG!**

**Gyönyörű fehér arczbórt**

érhetünk el az egész világon elterjedt, csodás hatású **H AJÓ S** féle

**ARADI IBOLYA-CRÉME**

használata által.

Szeplő, májfolt, bibircs, bőrvörösséget és mindenemű arcztisztatlanságot egy csapásra megszüntet

Ára 1 korona, dupla tégely 2 korona.

Ibolya-crème szappan 70 fill. Ibolya-hőlgypor fehér, rózsza vagy krém színben doboza 1 korona 20 fillér. Ibolya-tej (Eau de Violette de Hajós) 1 korona.

Óvakodjunk utánzatoktól!

A bevásárlásnál csakis **Hajós-féle** aradi készítményeket tessék kérni és elfogadni. Kapható a feltalálónál:

**H AJÓ S Á R P Á D** gyógyszer-tárában

ARAD, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Sátoraljaujhelyi főraktár: **H R A B É C Z Y K Á L M Á N** drogériájában.

**Vezérszó:** Minden darab szappan a **Schicht** névvel, tiszta és ment káros alkatrészekről.



**Schicht-szappan!**

(„Szarvas“ vagy kulcsszappant)

a legjobb és használatban a legolcsóbb, minden ruhanemű és mosási módszer részére.

**Jótállás:** 25.000 koronát fizet **Schicht György** cég **Aussigban** bárkinek aki bebizonyítja, hogy szappana a „Schicht“ névvel, valamely káros keveréket tartalmaz.

**Acetylen világításhoz:**

Legjobb minőségű római darabos calciumcarbíd 26. — K.

Legjobb minőségű római szemcsés carbíd 30. — K.

Arak 100 kg. tiszta súlyért, tehát csomagolási súly beszámítása nélkül, ingyenes csomagolással, azonnali készfizetés vagy utánvétel ellenében, pénztári engedmény és minden levonás nélkül.

Szállítunk legkötűnőbb rendszerű **acetylenkészülékeket** és teljes **acetylen-világítási berendezéseket** is legjobban.

Állandó nagy raktár Budapesten. Gyors kiszolgálás.

**SCHVARCZ JÓZSEF és TÁRSA**

BUDAPEST, V., Váci körút 26/a.

**Köhögés!**

Aki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen vétkezik

**Kaiser**

**Mell-Caramellái**

(Mellezükorkák)

a három jegenye fenyő védjeggyel Orvosilag megvizsgálva s ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokfájás ellen.

4512 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány bizonyítja, hogy fenti bajok ellen utólérhetlen gyógyszer.

20 és 40 filléres csomagokban kaphatók **Horváth Mátyás** gyógyszer-tárában Sárospatakon.

Tk. 1138/1906. szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A királyhelmezi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szanyi István végrehajtatónak ismeretlen tartozkodásu Nagy Gyula végrehajtást szenvedett elleni 132 kor. 66 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyében, továbbá a csatlakozottak ezennel kimondott Zemplénmegye nyilvános betegápolási alapja javára 42 korona 52 fillér tőke és jár. iránti végrehajtási ügyben a sauhelyi kir. törvényszék és a királyhelmezi kir. járásbíró területén a révleányvári 2. sz. tjkben 1-2. hrsz. alatt irt ingatlanra vonatkozó felülépítmény és földhasználati jogból B. 10. sorsz. alatt Nagy Gyula végrehajtást szenvedett nevének álló jutafékre 864 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeltet k azzal, hogy a C. 3. sorsz. alatt az 1304/892. tk. sz. végzéssel özv. Szanyi Józsefné javára bekebelezett özvegyi hasznélvezeti jog az árverés által nem érintetik.

Az árverés megtartására határnapul 1906. évi május hó 11-ik (izenegy) napjának délelőtti 10 órája Révleányvár község házánál üzetik ki.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 85 korona 40 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letétét igazoló elismerényt annak átszolgáltatni.

Királyhelmez, 1906. márczius hó 3-án, a kir. járásbíró telekkönyvi hatósága.

Boánár, kir. jbiró.

**Magyar bikák**

500 koronától kezdve.

**Pekingi kacsatojások**

tuczatja ingyen csomagolással 8 korona beküldése után szállíthatók Gróf Teleki Arvéd uradalmából.

Posta: KONCZA.

**Eladó földek.**

A Szenczy Lila tulajdonát képezett és Sátoraljaujhely határában fekvő szántó és rébéli illetőségek szabad kézből eladók.

Bővebb értesítést ad **Kossuth János dr. Sátoraljaujhely.**

**Tavaszi és nyári idény 1906. évre. VALÓDI Brünni szövetek**

Egy szelvény ára 3-10 méter hosszú, teljes férföltönyre elegendő (kabát, nadrág és mellény) csak

- K 7.—, 8.—, 10.— jó,
- K 12.—, 14.—, jobb,
- K 16.—, 18.— finom,
- K 21.— legfinomabb

valódi gyapjuból. Egy szelvény fekete szalon öltönyre K 20— valamint felöltő szövetek, turista-loden, selevem-kangárn stb. gyári árban az elismert szolid posztógyári raktár által

**SIEGEL-IMHOF, BRÜNN.**

Minták ingyen és bérmentve. Mintaszerinti szállításért felelősséget vállalok. A magánvevőre óriási előnyök hárulnak, hogy szöveteit fenti cégénél közvetlen gyári piacron rendelheti.

A most befejezett VI. osztályú húzáson immár negyedizben jutottam azon kellemes helyzetbe, hogy igen t. vevőimnek a

# 400.000 koronás nyereményt fizethettem ki.

Egyedül az előbbi sorsjátéknál a következő nyereményeket fizettem ki:

400.000	koronát	19406	számra
60.000	"	3952	"
30.000	"	88837	"
30.000	"	42778	"
20.000	"	88000	"
15.000	"	97214	"
10.000	"	71772	"

Vonatkozással ezen még el nem ért eredményre, ajánlok a XVIII. sorsjáték első osztályához, mely **május hó 23-án és 25-én** lesz

egész	fél	negyed	nyolczad sorsjegyeket
12.—	6.—	3.—	1.50 koronáért.

T. vevőim postabefizető lapot ingyen kapnak, mely által pénzküldemények díjtalanul utalhatók át.

Miután a kereslet sorsjegyeim iránt az elért rendkívüli eredmény révén előreláthatólag igen nagy lesz, ajánlom szükségletének mielőbbi beszerzését. Szaporítsa azok számát, kik elmondhatják, hogy Gaedicke szerencséje útján lettek gazdagokká.

## Gaedicke A. bankháza Budapest, Kossuth Lajos-utca 11.

### Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett

évek óta jóhírnévként örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű

#### vegyi ruhatisztító-intézetemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utcai, bálai és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

**Festésre** elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bárminő divatos színek megfestésére.

Ajánlom **guvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Guvrirozni elvállalok mindenféle **szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet** egész 150 centiméter hosszúságig.

**Csipke-függönyök** a legnagyobb gondal tisztítatnak és gőzhengeren vasaltatnak.

**Hímzett kézimunkák** is a legolcsóbban tisztítatnak. Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlva maradtam

Mély tisztelettel

**Rakovszky Sándor,**

Sátoraljaujhely, Beresényi-utca, saját házámban. A megyeház háta megett, a fogházzal szemben.

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbe vételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

**Jóhírnévű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig,** továbbá **valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig** kapható.

Weinberger Manó.

S.-A.-Ujhely Korona st.

### Pártoljuk a magyar ipart!

Magyarország legnagyobb raktára

**GYERMEK** -ruhákban  
-kötényekben  
-fehérneműekben  
-harisnyákban

stb. — Férfi-, női- és gyermek-

**DIVAT-ÉRTESÍTŐNKET**

kivánatra ingyen és bérmentve küldjük.

**Vogel Testvérek, Budapest.**

Főüzlet:

VI., Andrásy-út 33.

Piókok:

Bécsi-utca 8. és Kerepesi-út 22.

### Törlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

### törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár  
és Hitelegylet.

Telefon: Budapest 95—50.

Sürgönczim: Walsér Csángóutca Budapest.

## WALSER FERENCZ

tűzoltási szerek és szivattyúk gyára, harang- és fémöntöde  
**BUDAPEST, VI., Csángó-utca 6 b,** a régi váci vám közelében.

### Gyártmányok:

Tűzfeoscendők, fémszerelvények és tömlők. Tűzoltósági személyszállító- és szerkocsik. Vizhor-dókocsik, tömlőmotolák és létrák. Tűzoltósági egyéni szerelvények. Szivattyúk különféle szerkezettel mindennemű csőzra. Vizvezetési szerelvények és osövek.

Házi-, ipari- és gazdasági vízvezetékek. Szivattyútelepek és gyárak tűzbiztonsági berendezése. Ásványvíz emelő és töltő-készülékek. Közegészségügyi szerek. Köztisztasági eszközök. Harangok és harangállványok. Fémöntvények különféle ötvözetben.

Vízvezetékek és szivattyútelepek tervezése.  
Szakbeli mérnöki munkálatok.

# Török a szerencse kovácsa!

**Felülmulhatatlan** az a szerencse, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt **25 millió** koronánál több nyereményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek; ezek között a **két legnagyobb nyereményt**, és pedig:

kétszer a nagy jutalmat, a **600,000** koronás főnyereményt, a legnagyobb **400,000** koronás főnyereményt,

továbbá 5 á **100,000**, 3 á **90,000**, 2 á **80,000**, 3 á **70,000**, 3 á **60,000**, több **50,000**, **40,000**, **30,000**, **25,000**, **20,000**, **15,000** és ezeken kívül számtalan **10,000**, **5,000**, **3,000**, **2,000**, **1,000**, **500** koronás és egyéb nagy nyereményt.

Ennélfogva ajánljuk, hogy a legközelebb kezdődő, a világ legesélydusabb osztály-sorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 18. új **125,000** sorsjegyre **62,500** pénznyeremény jut magyar osztálysorsjátékban és összesen **16 millió 457,000** korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

**Rendelje meg a neve mellett álló szerencseszámot!**

Sok pénz széppé varázsolja az életet! Talán meglepi a férj a feleségét vagy az asszony az urát a neve mellett álló sorsjegy megvételé által egy főnyereményvel. A véletlen nagy szerepet játszik az életben és könnyen meglehet, hogy éppen egy szerencsesorsjegyet folytatán a neve mellett számot elfaltatta, melyre egy nagy nyeremény jut.

Adám, Adél	4040	Dezső, Erzsébet	6411	Iván, Jolán	12305	Ottó, Melánia	2441
Adolár, Agnes	6814	Ede, Eszter	9868	Jakab, Józsa	20284	Ódón, Marcsisz	26989
Adolf, Agota	9007	Elek, Etel	19821	János, Judith	20983	Pal, Nesztli	24236
Agoston, Amália	19162	Elemér, Flóra	20580	Jenő, Juliska	24203	Peter, Olga	24277
Aladár, Anna	20445	Emil, Franciska	22032	József, Karolin	24265	Pista, Paula	28876
Albert, Auatolia	21619	Endre, Frida	24252	Kálmán, Katiuka	28874	Richard, Pelagio	2715
Allred, Apollonia	24245	Ernő, Genovéva	24363	Károly, Katalin	29634	Róbert, Petronela	35649
Akos, Aranka	24285	Ferenc, Gertrud	29633	Kornél, Klára	35318	Rudolf, Piroska	37411
Ambrus, Berta	28881	Frigyes, Gabriella	34933	Kristóf, Klótild	36825	Salamon, Regina	38164
András, Blanka	34352	Fülöp, Gizella	36779	Lajos, Kornelia	38133	Samu, Rózsika	38238
Antal, Borbala	36451	Gábor, Hedvig	38118	László, Krisztina	38226	Sándor, Rozalia	41921
Arnold, Boriska	37424	Gáspár, Helena	38173	Leo, Kunigunda	41919	Simon, Sári	43391
Arpad, Betti	38169	Gergely, Henriett	41795	Lipót, Laura	64204	Tamás, Sarolta	4749
Arthur, Bella	41794	Géza, Hermína	51398	Lorinc, Lenke	84733	Tibor, Szerena	8449
Aurel, Brigitta	41933	Gusztáv, Hilda	84702	Manó, Leónia	86914	Imrér, Theodora	92773
Atilia, Cecília	84309	György, Icajka	84780	Markus, Lidia	90370	Tivadár, Teréz	12303
Balázs, Cornelia	84773	Gyula, Iduska	89219	Marton, Lina	101309	Tóbiás, Tarns	12304
Balint, Dóra	86965	Henrik, Ilona	101914	Mátyás, Ludmilla	123502	Vendel, Valéria	12308
Barnabás, Dorottya	101404	Hermann, Ilma	123501	Mihály, Lujza	12307	Viktor, Veronika	12306
Béla, Cecília	106399	Hugó, Ika	123506	Miklós, Magdolna	123519	Vimos, Viktoria	12308
Benedek, Eufemia	123505	Ignác, Irca	123546	Miksa, Malvin	123514	Vince, Vilma	123518
Bernát, Emma	123509	Illés, Irma	123510	Mór, Marcit	123515	Zoltán, Zsófia	12351
Dániel, Ernesztin	123513	Imre, Izabella	123511	Nándor, Mária	5483	Zsigmond, Zuzsanna	123522
David, Eva	123517	István, Janka	3512	Orbán, Mártha	8826		
Dénes, Evelin	5637	Izidor, Jozanna	8602	Oszkár, Matild	12314		

Legnagyobb nyeremény esetleg **1.000,000** korona,

továbbá 1 jutalom **600,000**, 1 nyer. **400,000**, 1 á **200,000**, 2 á **100,000**, 2 á **90,000**, 2 á **80,000**, 2 á **70,000**, 2 á **60,000**, 1 á **50,000**, 3 á **40,000**, 3 á **30,000**, 6 á **25,000**, 9 á **20,000**, 13 á **15,000**, 44 á **10,000** kor. és még sok egyéb nyeremény.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:

1/8 eredeti sorsjegy frt —.75 vagy kor. 1.50; 1/4 eredeti sorsjegy frt 1.50 vagy kor. 3.—  
1/2 " " " 3.— " " 6.—; 1 " " " 6.— " " 12.—

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérésünk azonnal, de legkésőbb

**f. é. május hó 6-ig**

hozzánk bizalommal beküldeni, miután fenti szerencseszámok gyorsan elfognak

## TÖRÖK A. És Tsa

Sürgőnyczim: TÖRÖKÉK, Budapest.

BANKHÁZA BUDAPEST.

Sürgőnyczim: TÖRÖKÉK, Budapest.

**HAZÁNK LEGNAGYOBB OSZTÁLYSORSJÁTEK-ÜZLETE.**

Főáruházi osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: **Zeréz-körút 46/a.** I. fiók: **Váci-körút 4/a.**

II. fiók: **Muzeum-körút 11/a.**

### Bármily állásu, foglalkozásu uriemberek

szép keresethez juthatnak helyben és vidéken, ha a Pesti hazai takarékpénztári és minden egyéb sorsjegyeknek csekély fizetések ellenében eladásánál közreműködik.

**Braun Gusztáv** bankháza  
BUDAPEST, Szabadság-tér 5.

### Kiadó lakás.

A Deák-utcában (az Ember-féle házban) egy 4 szobából, konyhából, pincéből, fatartóból álló utcai lakás május 1-étől kiadó.

Értekezhetni a kiadóban.

### FIGYELEM!

Megbízható legjobb minőségű hírneves valódi szépeességi lenvászon és damasztáru minden nagyobb üzletben kapható.

A késmárki gyár bejegyzett védjegye

Késmárki gyártmány csak az



mely ezen védjeggyel van ellátva.

**HAZAI IPAR!**

### Védjegy: „Horgony” A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller pótléka

egy régióknak bizonyult háziszser, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvényél, csúznál és meghűléseknel** bedörzsolésképpen használva.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapestben.

Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában. Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétvétel.

## GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-től 12 lóerőig, BENZINMOTOROK,

**SZALMAPRÉSEK** gőzhajtásra

**ARATÓGÉPEK** és egyéb **MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK**

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

a **MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK**

**VEZÉRÜGYNÖKSÉGÉNél**

**BUDAPEST, V., Váci-körút 32.**

Árjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.



## NAPERNYŐ OCCASSIÓ!!!

**Szegő Sándor** divatruházában **Sátoraljaujhely (főtér).**

Több mint 2000 drb. napernyő alkalmi árban!!!

Figyelemre méltó! Eredeti angol modellek angol **kosztümükben**

32 koronától 180-ig.

### Angol aljak

5 koronától 90 koronáig  
remek kivitelben.

### Pongyolák:

dellin, szövet, selyem és mosó-  
anyagból minden árban.

### Blousok:

selyem, gyapju és mosókelmékből  
még eddig nem létezett választék.

Gyermek-ruhák, jouponok, övek, ridicülök, sport sapkák, női nyakkendő ujdonságok, keztük, harisnyák, valódi amerikai fűzők, állandóan legnagyobb választékban.

**Legjobb minőségű férfi és női fehérneműek!**

Elismert legizlésebb ruhadiszek, csipkék, aplikációk, gouvre fodrok és taffotta himzések.

Pontos kiszolgálás!

Szabott árak!

## Hirdetmény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy föld-  
birtokokra és Sátoraljaujhelyben lévő házakra

10-75 évig terjedő

## törlesztéses kölcsönöket

nyújtunk és régibb kölcsönöket olcsóbbakra  
átválttatunk.

Zempléni megyei kereskedelmi, ipar, termény  
és hitelbank Sátoraljaujhelyben.

## Női divatterem Sátoraljaujhelyben.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönséget értesíteni, hogy Sátor-  
aljaujhelyben, a Korona-utczában ujonnan épült dr. Roboz Bernát-féle  
házban berendezett, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

## női divat-termemet

már megnyitottam

és hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhessenek, mű-  
helyemben egy fővárosi elsőrendű szabást és megfelelő munkaerőt  
alkalmaztam, miáltal abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy  
mindennemű angol és francia divatu

### ruhákat és felöltőket

saját legfinomabb kelméimből a legizlésebb kivitelben készíttetnek.

Továbbá van szerencsém értesíteni, hogy divat-termemmel kap-  
csolatosan

női divat kalap és kész felöltő raktárt

is rendeztem be a legválogatottabb ujdonságokkal.

Becses pártfogásért esedezve maradtam

kiváló tisztelettel:

**Klein Samuné.**

## Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az  
Első zempléni megyei honi bútor-csarnokban  
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van  
szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében  
a földszinten és az emeleten nyolcz teremben lévő

## BÚTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét  
helyszüke miatt

tetemesen leszállított olcsó  
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a  
n. é. közönség bizalmát mint eddig ugy ezután is igye-  
kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK.**

## Hirdetmény.

Ingatlanom s szőlőim egy részének eladása folytán kizárólag  
saját termései boraim önkéntes árverését eszközölöm. A borok a sátor-  
aljaujhelyi Oremus és Sátor nevű hegyen termettek.

Az árverés Sátoraljaujhelyben, a Kazinezy-utca 525 számú  
háznak pinczehelyiségében tartatik meg, folyó év május hó 2-án reg-  
gel 9 órakor kezdődik. A borok az árverést megelőző két napon meg-  
izlelhetők.

### Árverés alá kerül:

Körülbelül	20	gönczi hordó	szamorodni	1901. évi
"	70	"	"	1902. "
"	90	"	"	1903. "
"	120	"	"	1904. "
"	150	"	"	1905. évi.

Ezek között néhány hordó asszu és mászlás.

### Feltételek:

Minden partiból öt-öt hordó árverezhető egyszerre. Árverezni  
csak az jogosult, ki 200 korona bántpénzt tesz le. Vevő a vételár  
20%-át készpénzben azonnal lefizeti, borait lepecsételi s kötelezi ma-  
gát, hogy azokat az árveréstől számítva egy hónapon belül végleg  
kifizeti és elviszi; ellenesetben azokhoz való jogát, valamint az ár-  
veréskor lefizetett bántpénz és vételösszeg részletét is eladó javára  
elvesziti. Eladó a borok mennyiségéért, sem minőségéért felelősséget  
nem vállal.

Sátoraljaujhely, 1906. április hó.

**Grosse Gyula,**  
szőlőbirtokos.